

retigo<sup>®</sup>  
Mission



## 万能蒸烤箱操作使用说明书

Retigo B 系列

**B623**

**B611**

**B1011**

**B1221**

**B2011**

**B2021**

# 【 目 录 】

一般注意事项.....	P. 3
使用注意事项.....	P. 4
操作面板说明.....	P. 5
ecoLogic说明.....	P. 6
1. 手动模式.....	P. 7
2. 清洁.....	P. 8
3. 求助.....	P. 10
4. 设定.....	P. 11
5. 智慧烹饪.....	P. 27
6. 菜单.....	P. 29
7. 手动模式.....	P. 38
8. 特殊功能.....	P. 41
9. 产品规格表.....	P. 45
10. 故障代码.....	P. 46

# 一般注意事项

**感谢您购买** 本公司 **Retigo-B** 系列万能蒸烤箱，本机设计及生产已通过国际安全标准，使用本机前，请详阅本操作说明书，熟悉设备的使用、维护和安全注意事项，并妥为保存参考。

## 安全注意事项：

- 请装在小孩无法接近的地方，更不要让小孩在无人看顾下独自使用本机。
- 请连接独立电源，不要连接到有破损的电线，也不要湿手来操作本机。
- 如长时间不使用本机，请将水源开关及无熔开关关闭，以确保机器安全。
- 不要装在可能招受雨淋或日晒的地方，也不要靠近炉火热源或紧贴墙壁。
- 不要试着自己修理或打开本机，所有的维修工作请交给专业技师来维修。

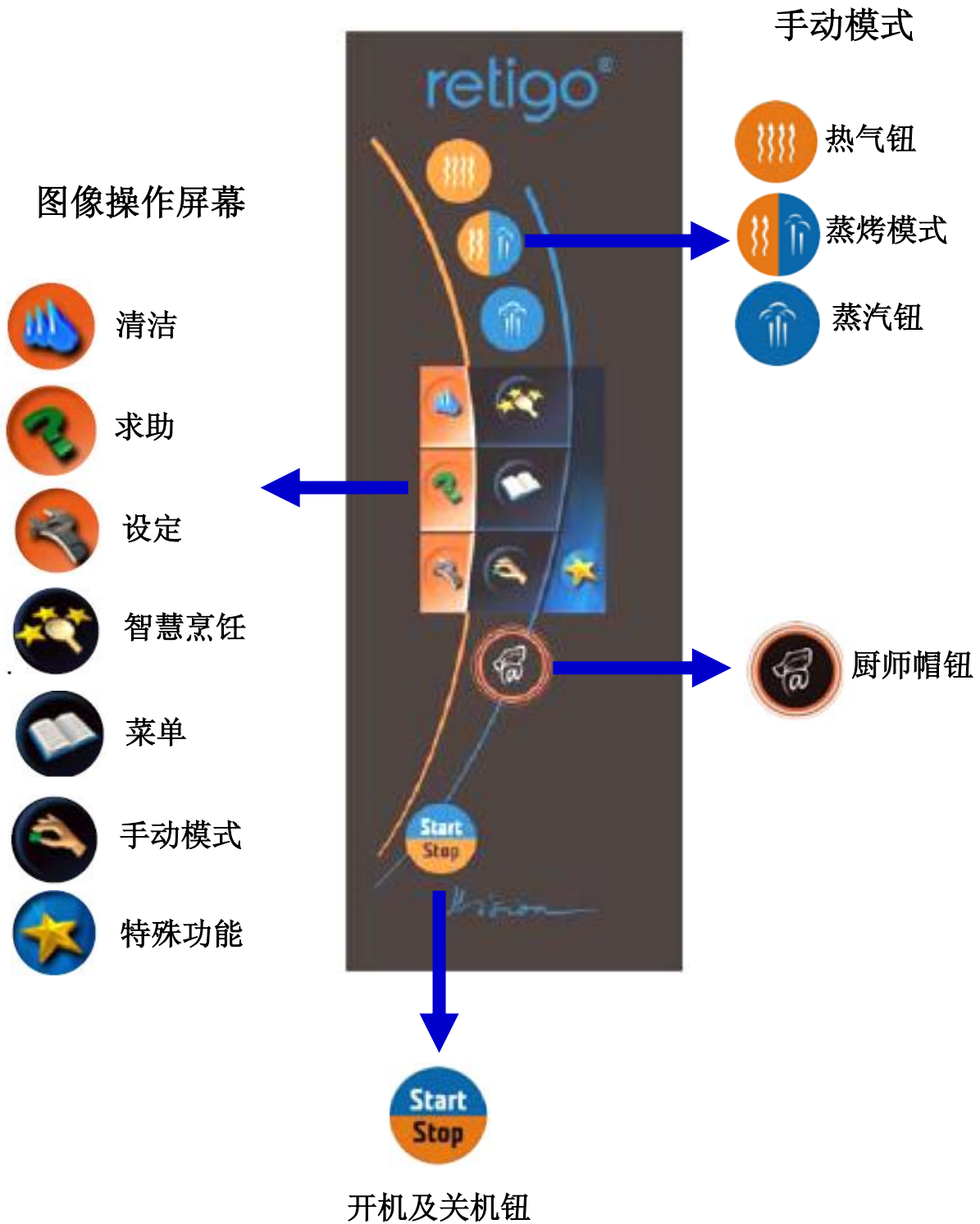
## 安装注意事项：

- 1-1 拆箱后，先观察机器是否完好；如有疑问，请勿使用，并通知本公司人员处理。拆箱后之废弃物，可能有危险性，请放置于儿童无法接近处。
- 1-2 **安装前，请先检视电源是否和符合机器上规格卷标所示的电源规格与功率。** 装机工作必须由专业技师依原厂指示执行，安装错误可能造成人员伤害。
- 1-3 **请使用符合安规且独立之无熔丝开关(NFB)为电源(勿使用插座)，且其安培数足以供给机器使用之电流量。电源一定要接地，避免触电，确保人机安全。**
- 1-4 **不可使用 RO 纯水，会使水位无法感应。** 水源须经净水及软水处理，未软化的水，加热时会析出水垢，降低热传导效率及使用寿命，滤心需依水质及使用水量定期更换。
- 1-5 **进水水压需在 3~ 5 Bar 之间，水源充足。** 如水压过小，需加装加压马达；如水压太大，则需加装减压阀，避免在水压不正常情况下运作，而造成机器故障。如因水压过大或不足，强迫机器运作而造成损坏，则不在保固范围内。
- 1-6 为确保机器的效率及正常运作，请确实遵循本手册所述之清洁保养方式定期施行。
- 1-7 如遇故障或运转异常时，请先关闭机器电源，联络专业技师来维修。不要试着自己修理或打开本机，以免造成人机意外。

## 使用注意事项


- 2-1 装机完成或更换滤心后，请卸下进水管，放水冲洗管路 3分钟，以免杂质堵塞。
- 2-2 开启电源前，请确认水源供应正常。停水时，请勿使用机器，并关闭电源开关。
- 2-3 使用本机时，请小心门玻璃不可遭外力撞击，否则可能造成在烹饪过程中碎裂。
- 2-4 当本机内箱温度在100℃时，请勿使用水枪在内箱内喷水，请使用降温功能将温度降低至100℃以下后再使用水枪清洗，否则可能造成机器故障。
- 2-5 当烹饪完成后要开启门时，请将门稍微打开，等待蒸汽或热气散出后再完全开启，避免内箱太高的温度造成皮肤烫伤。
- 2-6 每日打烊前使用后请依照本手册保养方式做清洁，避免因未保养造成机器的损坏。**(若使用未经核可的清洁粉或清洁剂而造成机器损坏，则不在保固范围内)**
- 2-7 清洁本机时请勿将水管或水枪直接喷洒机器外部，避免操作面板故障或电线短路。
- 2-8 本机在清执行洁程序动作时，请勿随意将门开启，摆放清洁粉时请务必戴上手套。
- 2-9 手动清洁喷洒清洁剂于内箱时，请穿戴上防护镜、手套及防护衣，防止伤害皮肤。
- 2-10 本机左前方底部装置有滤网，请务必每月按时拆下清洗，确保电气箱内通风良好。
- 2-11 机器安装完成后，请勿自行移动机器，如需移机请通知本公司技术人员前往处理。
- 2-12 不可在本机周围喷洒可燃性的喷剂，避免因机器开关运作有火花的产生造成危险。
- 2-13 本机只可容许用手来操作，如使用尖锐物品或其它器具造成损坏则不在保固范围。
- 2-14 烹饪完成，容器取出请小心高温，且摆放位置不可高于操作人员视线，避免烫伤。
- 2-15 使用烤盘推车摆放容器时 (1221、2011、2021才有)，请将推车定位并将轮子锁住后才可使用，避免摇晃造成危险。
- 2-16 门封条如有堆积油污请使用清洁功能清洗，如未清洗持续使用将造成门封条龟裂。

# 操作面板说明





## ecoLogic 说明

在执行烹饪程序中，当屏幕右方显示  表示目前消耗的能源最小

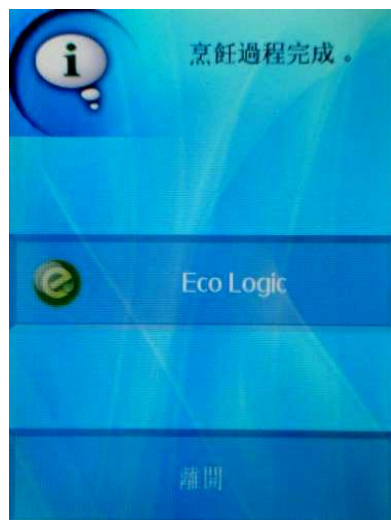


执行烹饪的画面

当烹饪结束后，屏幕新显示 **Eco Logic**，点选进入后可查看这次烹饪时间消耗的电力及百分比



烹饪完成画面  
(学习模式选“是”)



烹饪完成画面  
(学习模式选“否”)



按下 **Eco Logic** 的画面





## 2. 清洁



- 水洗
- **Short cleaning 短清洁**
- 基本清洁
- 日常清洁
- 加强清洁
- 手动清洁

### 基本清洁 操作范例



1. 进入清洁后  
选择基本清洁



2. 进入后机器  
询问确定吗?



3. 机器要求使用  
一份清洁粉

请依据机器使用后油污附着的情况做清洁模式的选择

- 1) 水洗(内箱温度高于 **80 度 C** 时无法使用)  
使用温水清洁内箱表面  
清洗时间 **16 分钟**  
洗剂种类: 无(用清水洗涤)
- 2) **Short cleaning 短清洁**  
(内箱温度高于 **80 度 C** 时无法使用)  
清洁附着在内箱表面稍微焦黑的油污  
清洗时间 **32 分钟**  
洗剂种类: **清洁粉**数量 **1 包**
- 3) **基本清洁**(内箱温度高于 **80 度 C** 时无法使用)  
清洁附着在内箱表面焦黑的油污  
清洗时间 **62 分钟**  
洗剂种类: **清洁粉**数量 **1 包**
- 4) **日常清洁**(内箱温度高于 **80 度 C** 时无法使用)  
清洁内箱表面经过热气高温烧烤过的油污  
清洗时间 **83 分钟**  
洗剂种类: **清洁粉**数量 **1 包**
- 5) **加强清洁**(内箱温度高于 **80 度 C** 时无法使用)  
清洁表面因多次烧烤所造成严重焦黑的油污  
清洗时间 **110 分钟**  
洗剂种类: **清洁粉**数量 **2 包**



## 6) 手动清洁(不受内箱温度高于 80 度 C 的限制)

当自动清洁无法操作时可使用手动清洁作清洗  
清洗时间 68 分钟

洗剂种类: 手动清洗剂适量

## 7) 烹饪箱除钙

在水质较硬的地区内箱(烹饪箱)较容易有石灰质附着导致整个内箱呈现白雾状, 使用除钙粉后可将白雾状去除。

清洗时间 60 分钟

洗剂种类: 除钙粉数量 1 包

注意: 1. 使用手动清洁功能时请建议客户使用 **Retigo** 专用手动清洗剂, 依据内箱油污的程度做喷洒, 如未使用原厂清洗剂造成机器损坏, 将无法做任何保固承诺。

注意: 2. 进入清洗程序后如内箱温度高于 80 度 C, 机器会自动执行冷却直到温到降低后才可始清洗程序。

注意: 3. 使用手动清洁时务必戴上手套、口罩及护目镜。



手动清洗剂 6Kg



清洁粉一桶 40 包



清洁粉倒入机器内排水孔盖位置



除钙粉一桶 25 包

### 3. 求助



- 手动
- 厨师热线
- 热线服务
- 联络

### 说明图像屏幕各项功能

#### 1) 手动

可选择清洁、求助、工具、智能烹饪、程序、手动模式及特殊功能说明。

#### 2) 厨师热线

显示厨师电话

#### 3) 热线服务

显示维修电话

#### 4) 联络

显示联络数据

## 4. 设定



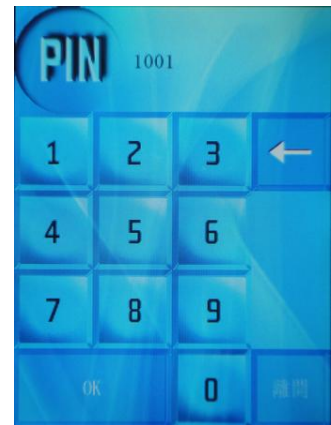
- 使用者设定
- 讯息
- 服务
- 锅炉冲洗

### 设定时间、机器信息及使用功能

#### 1) 使用者设定

进入时需要输入密码 1001

- |         |          |
|---------|----------|
| 1.1 时间  | 1.5 锁    |
| 1.2 声音  | 1.6 主菜单  |
| 1.3 显示  | 1.7 其它设定 |
| 1.4 默认值 |          |



#### 1.1 时间：调整时间

##### 变更时间操作范例



1. 选择时间



2. 选择需改变的项目  
(时及分)秒不能设



3. 进入数字键盘  
输入完成按 OK

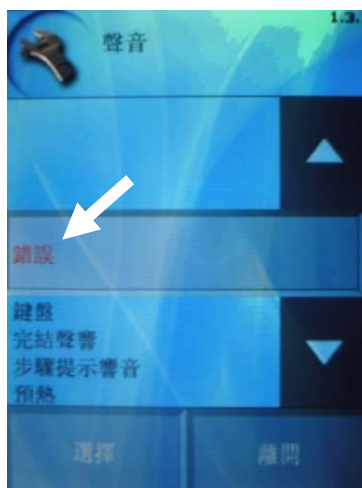
## 1.2 声音

- ◆ 可变更错误、键盘、烹饪完成、步骤提示、预热及盘架时间设定的声音
- ◆ 可变更音量及声音长度

### 变更错误声、音量及声音长度操作范例



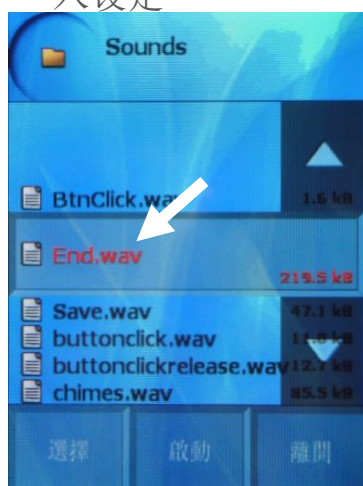
1.选择声音进入设定



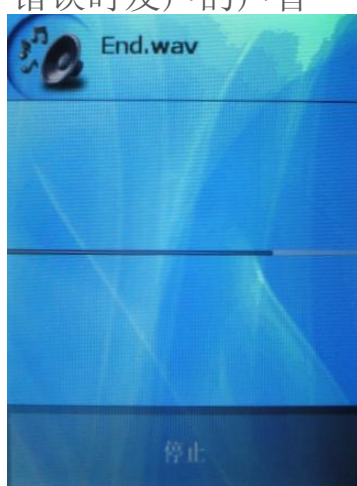
2.选择错误选项改变错误时发声的声音



3.选择和弦音乐



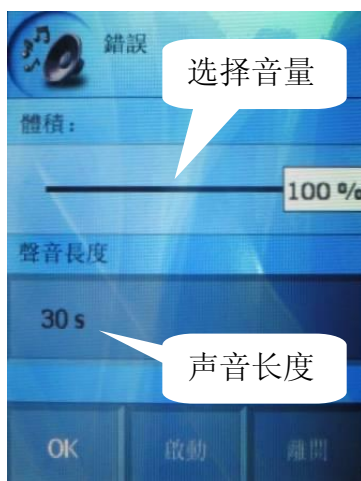
4.进入和弦音乐后选择 **End.wav** 这个声音档



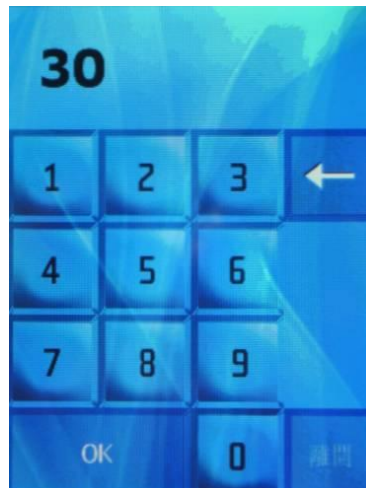
5.前一画面选择启动, 机器会拨放所选择的聲音档



6.错误选单下选择设定选项



7.此画面可设定音量及声音长度, 移动百分比改变音量



8.进入声音长度选项出现数字键盘, 可设定 1~60 秒



### 1.3 显示：可改变屏幕亮度

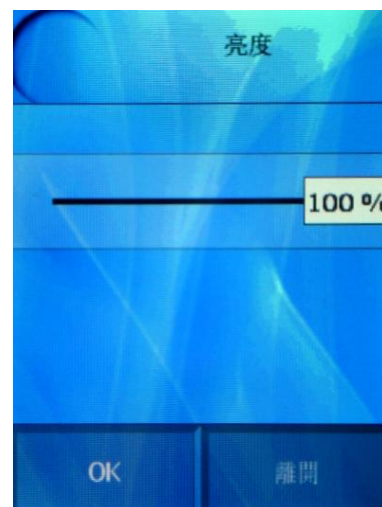
操作范例：变更屏幕亮度



1.选择显示进入设定



2.选择亮度进入调整



3.移动百分比调整屏幕亮度

### 1.4 預設值

- ◆ 调整手使用动模式时，热气钮、蒸烤模式、蒸汽钮的默认温度及时间
  - ◆ 调整使用盘架时间时，热气钮、蒸烤模式、蒸汽钮的默认温度及时间
  - ◆ 调整烹饪与保温默认温度
  - ◆ **Golden touch**(表面上色) 默认温度及时间
- 注意：**Golden touch** 可调整范围：时间 1~30 分钟、温度 180~300 度 C
- ◆ 回复出厂设定值

操作范例：变更手动模式功能的蒸烤模式默认值



1.选择默认值进入设定



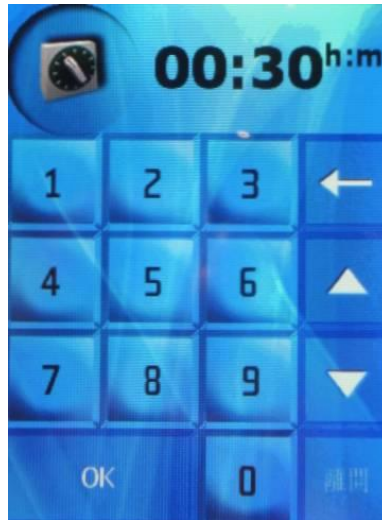
2.选择烹饪进入手动模式调整



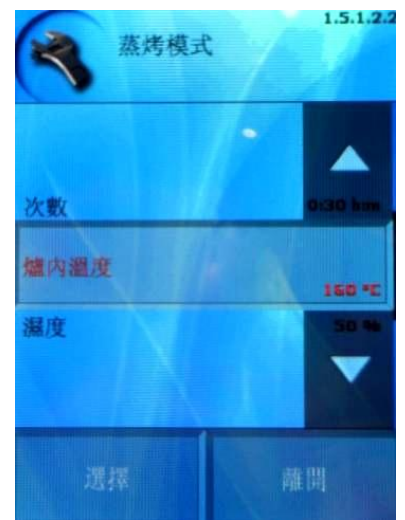
3.选择蒸烤模式进入调整



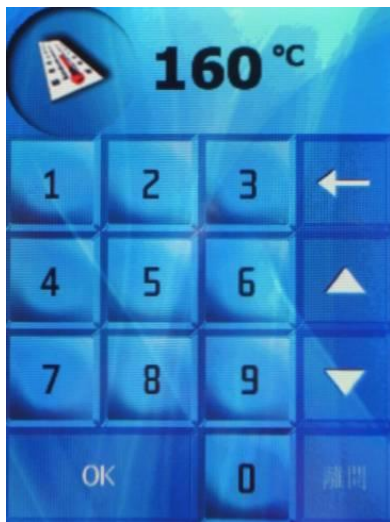
4. 选择次数调整预设时间



5. 进入数字键盘输入时间



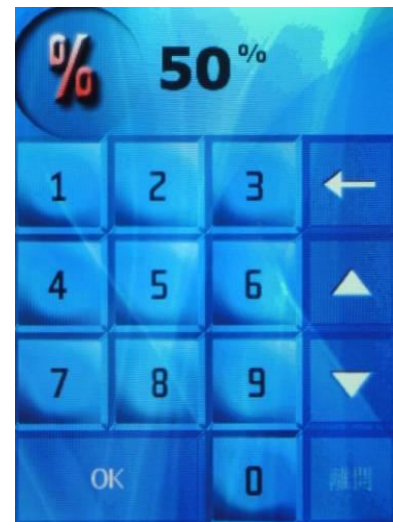
6. 选择炉内温度调整默认温度



7. 进入数字键盘输入温度



8. 选择湿度调整预设湿度百分比



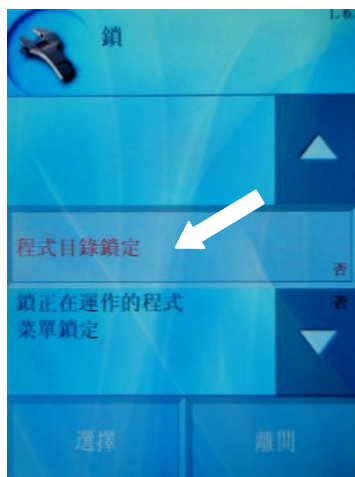
9. 进入数字键盘输入湿度百分比



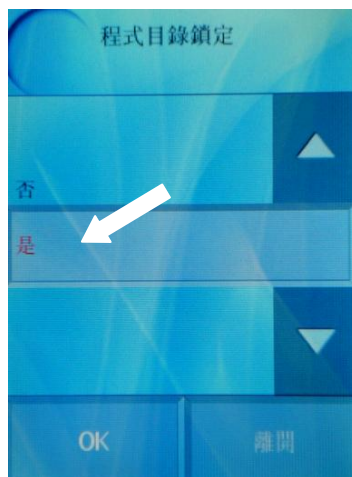
## 1.5 锁

- ◆ 程序目录锁定：选择是，程序内的菜单将无法被编辑
- ◆ 锁正在运作的程序：选择是，运作中的菜单无法被编辑
- ◆ 菜单锁定：选择是，图标程序的菜单可设定密码锁定，无法被查看

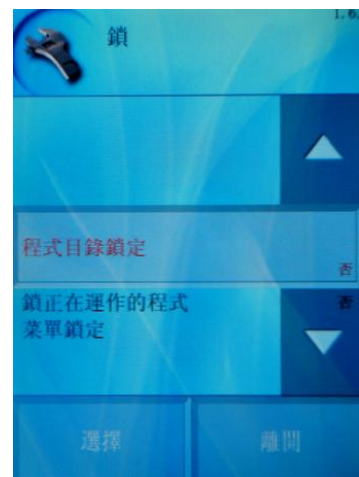
### ◆程序目录锁定方式



1. 选择程序目录锁定



2. 选择是或否按 OK



3. 回到锁

### ◆锁正在运作的程序： 运作中的烹饪程序将无法被编辑



1. 选择锁正在运作程序



2. 选择是或否按 OK



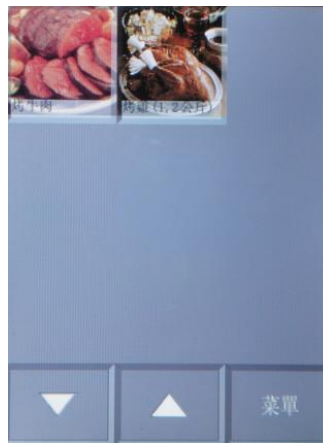
3. 回到锁

## ◆菜单锁定

如菜单锁定功能开启，机器将要求设定密码，当触控屏幕由标准程序变更为图标程序，图标程序内的菜单无法被编辑，此时需输入开启锁定功能的密码后才可做菜单编辑或变更回到标准程序。



标准菜单



图标程序

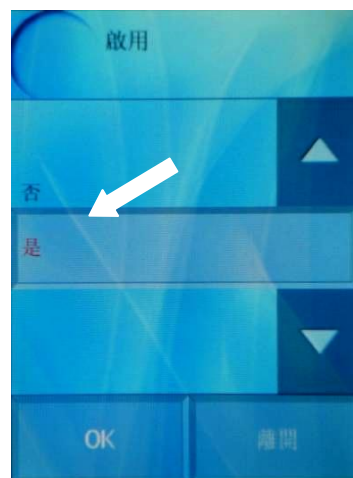
设定范例： 开启菜单锁定功能，并设定密码为 1111



1. 选择菜单锁定



2. 选择启用



3. 选择是后按 OK



4. 选择密码



5. 输入 1111 按 OK



6. 按离开后回到锁

## 输入密码，解除锁定：



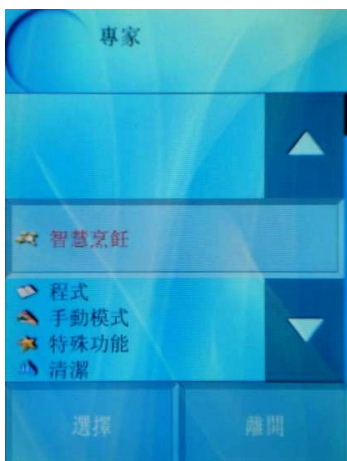
1. 在图标程序下按菜单



2. 选择专家



3. 输入密码 1111 后按 OK，如密码不正确将回到专家画面。



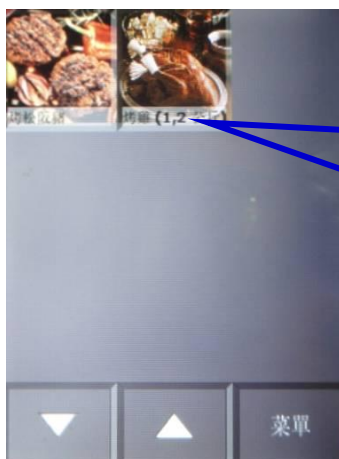
4. 输入密码后，即可操作各项功能

## 1.6 主菜单

图像操作屏幕可由标准菜单改为图标程序



图像操作屏幕



图标程序

选取此功能时如没有先上传图片，此画面将没有任何图片

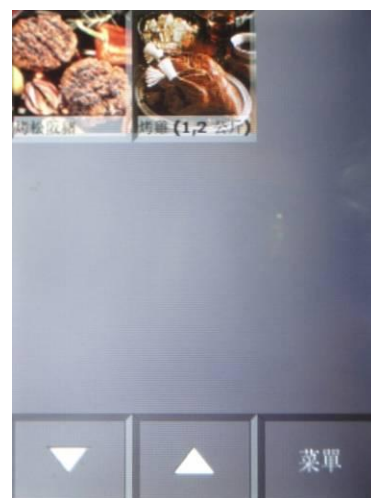
操作范例：将标准菜单变更为图标程序



1.选择主菜单  
进入设定



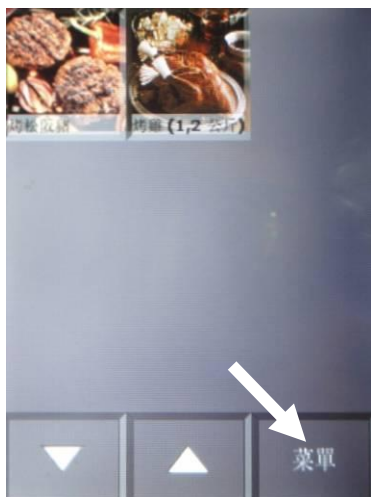
2.选择图标程序



3 进入图标程序画面



## 操作范例：将图标程序变更为标准菜单



1. 选择菜单进入



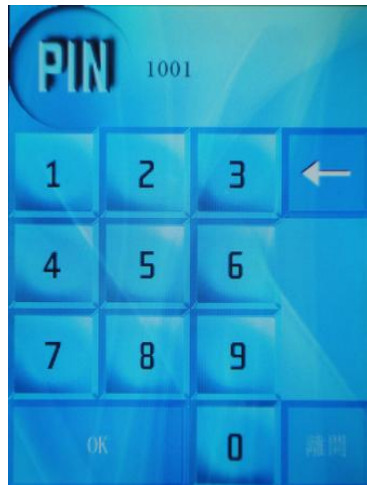
2. 出现专家按下进入



3. 选择设定进入



4. 选择使用者设定



5. 输入密码 1001



6. 选择主菜单



7. 选择标准菜单回到图橡操作屏幕

## 1.7 其他设定

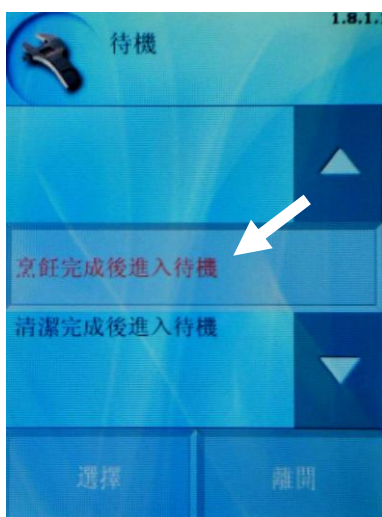
- ◆ 待机：清洁完成后进入待机状态
- ◆ **Eco Logic**
- ◆ 时间延长
- ◆ **ACM (Auto Capacity Manage)** 自动容量管理
- ◆ 盘架时间设定
- ◆ 学习功能
- ◆ 至菜单
- ◆ 待机

分为烹饪完成后进入待机及清洁完成后进入待机，当烹饪或清洁完成后进入待机状态，可设定延迟时间，设定范围 1~240 分钟。

**操作范例：设定烹饪完成后进入待机并延迟 5 分钟再进入待机。**



1. 选择待机进入



2. 选择烹饪完成后进入待机



3. 至启用进入选择是



4. 至待机延迟



5. 数字键盘选择 5 按 OK



6. 按离开完成设定



### ◆ Eco Logic

选择是，烹饪过程完成后显示“Eco Logic”，点选进入查看能源消耗状况。  
选择否，只显示烹饪过程完成且烹饪中屏幕右方不显示 。



选择是，显示 **Eco Logic**



查看能源消耗状况



只显示烹饪过程完成

### ◆ 时间延长

选择是，烹饪过程完成后显示“时间延长”，点选进入后出现时间键盘，可再增加烹饪时间，可设定范围 1~30 分钟。  
选择否，只显示烹饪过程完成。



选择是，显示时间延长



只显示烹饪过程完成

### ◆ ACM (Auto Capacity Manage) 自动容量管理

装载食物时，开门后内箱温度会降低，使用 ACM 功能，在食物装载完成后会让内箱温度上升至原设定温度后再开始倒数时间。

### ◆ 盘架时间设定

设定盘架时间功能的盘数，可设定范围 1~20 盘

操作范例：将盘数设定为 5 盘。



1.选择盘架时间设定进入



2.选择盘架设定进入



3.数字键盘选择5按OK完成

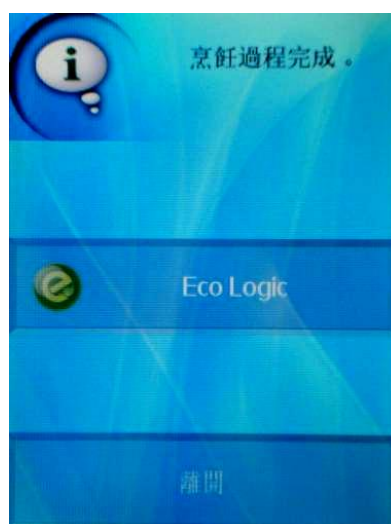
### ◆ 学习功能

选择是，每次烹饪完成后将显示烹饪过程完成是否储存程序，储存的程序可新增名称并存在图像屏幕的程序内。

选择否，烹饪过程完成只显示 Eco Logic



选择是，显示儲存程序及 Eco Logic



只显示 Eco Logic

### ◆ 至菜单

在图标程序功能才可以使用至菜单，在图标程序功能内的菜单按键内可增加水洗、基本清洁、日常清洁、加强清洁、手动清洁、手动模式及求助的选项。

#### 操作范例：在图标功能的菜单内增加日常清洁功能

在图标功能下选择 菜单 → 使用者设定 → 其他设定



1. 选择至菜单进入



2. 进入至菜单，选择工具，本机已先有设定水洗



3. 选择增加按钮后按OK



4. 选择日常清洁后按OK

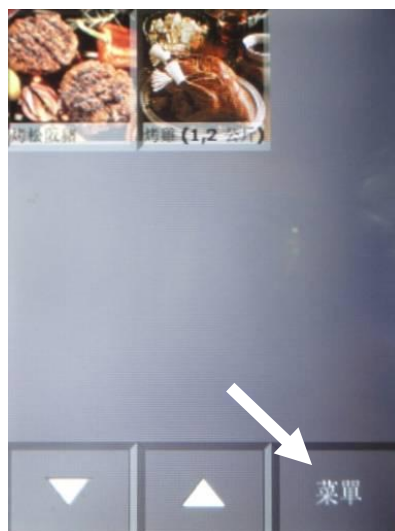


5. 在至菜单底下已增加日常清洁选项，可按下工具





6. 按工具后，可增加按鍵、刪除按鍵及將選項移到最上端(向上)



7. 至图标功能进入菜单功能查看



8. 日常清潔已被增加到至菜单內

注：图标功能请参阅 1.6 章节第 18 页

## 2) 讯息

显示目前机器的规格：

- ◆ 机器序号
- ◆ (SW version: 0.16.13)软件版本：0.16.13
- ◆ (SW relay board: 24)继电器电子板软件版本：24
- ◆ 展示模式
- ◆ 蒸烤箱大小
- ◆ 蒸汽发生器
- ◆ 电源
- ◆ 第一支中心温度探针(为标准配备)
- ◆ 第二支中心温度探针(为选择配备)
- ◆ 抽湿阀(为标准配备)
- ◆ 频率转换器(i 机型及 623 机型无频率转换器)



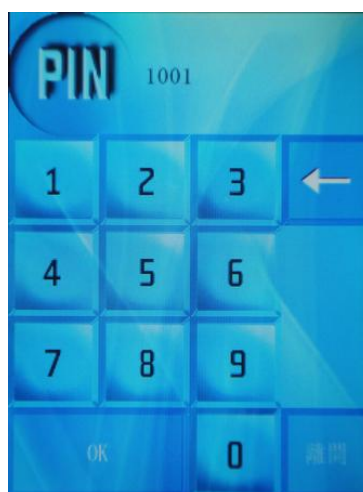
### 3) 服务

进入时需要输入密码 1001

- 1.1 参数
- 1.2 语言
- 1.3 各项纪录



选择服务进入



输入密码 1001

#### 1.1 参数

设定屏幕保护

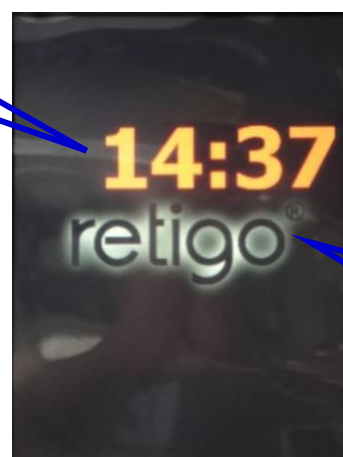


选择参数进入

#### ◆ 屏幕保护

- a. 启用：选择是否启用
- b. 屏幕保护时间：例如 30 秒未操作图像屏幕即开始启用屏幕保护(设定范围 5~600 秒)
- c. 商标：屏幕保护启动时显示商标
- d. 时间：屏幕保护启动时显示时间

时间



商标

## 1.2 语言

可选择图像操作屏幕显示的语言，选择繁体中文即可有注音符号输入中文字，选择简体中文即可有汉语拼音输入中文字，选择英文即可有英文单字可输入英文

## 1.3 各项纪录

- ◆ **错误** – 错误窗体 / 删除错误窗体  
纪录出现过的错误代码
- ◆ **纪录 HACCP** – HACCP 数据窗体 / 删除 HACCP 数据窗体  
纪录 HACCP 数据
- ◆ **纪录** – 纪录列表 / 删除纪录窗体  
纪录零件动作
- ◆ **SW 错误纪录** – SW 错误纪录窗体 / 删除 SW 错误纪录  
纪录 SW 上的错误
- ◆ **操作数据** –
  - a. 烤箱工作时间 / 清除
  - b. 烹饪的次数 / 清除
  - c. 炉内加热时间 / 清除
  - d. 锅炉加时间 / 清除
  - e. 距离上次除钙时间 / 清除
  - f. 马达的工作时间 / 清除
  - g. 清洁的次数 / 清除
  - h. 开机的次数 / 清除
  - i. 除钙的次数 / 清除



## 5. 智慧烹饪

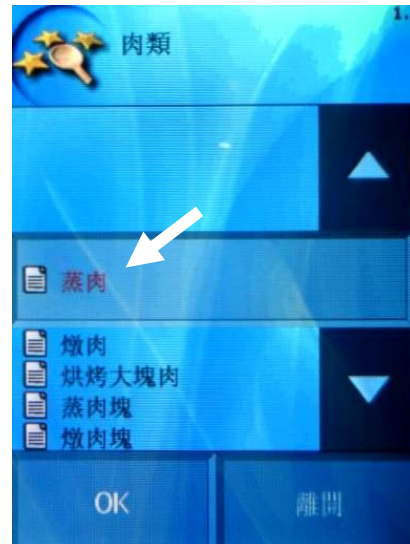


- 肉类
- 鱼类
- 禽类
- 甜点
- 配餐
- 蔬菜
- 油炸
- 烧烤
- 焗烤
- 回温
- 宴会
- 面团发酵

内设 12 种类烹饪程序，可使用此功能协助客户完成各种食材的烹饪  
操作范例：使用智能烹饪内的蒸肉功能



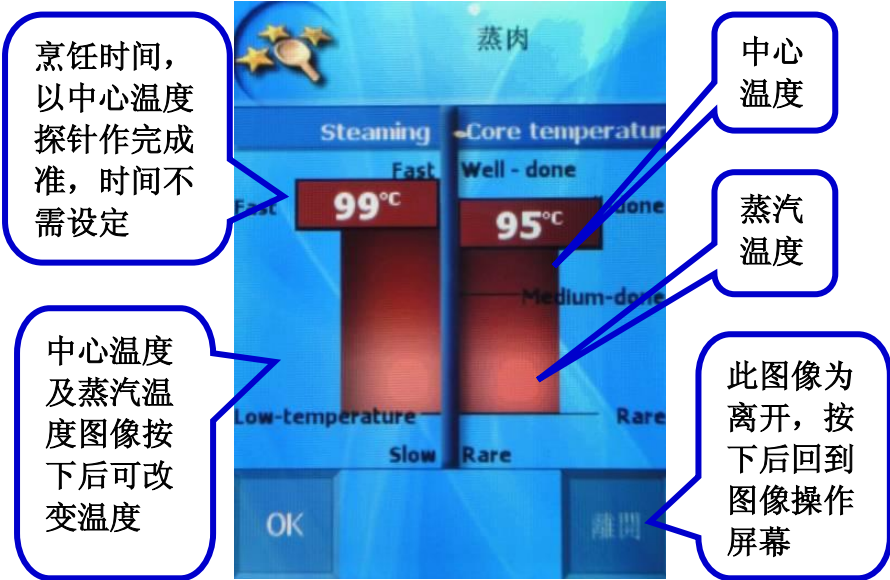
选择智慧烹饪的肉类进入



选择肉类内的蒸肉进入



进入后显示默认的中心温度及蒸汽温度，可依照自己的烹饪经验做温度调整



请再次确认设定的温度



按下 Start 启动程序  
启动后如要停止请再  
单击 Stop



Start 按下内设预热功能启动



预热完成后请将中心  
温度探针插入肉心

如以时间做基准则不显示  
插入探针



按下 Start 启动程序后的画面



烹饪完成后的画面  
按离开回图像屏幕

## 6. 菜单

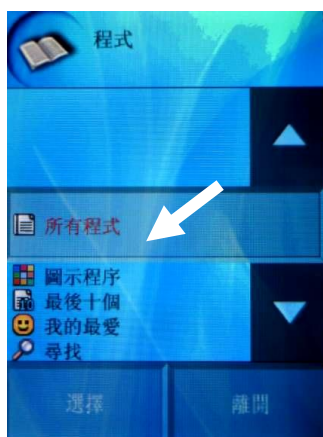


- 所有程序
- 图标程序
- 最后十个
- 我的最爱
- 寻找

内键原厂菜单、并可在此编辑图标程序、最后十个及我的最爱

### 1) 所有程序

内有 12 大种类烹饪菜单，客户可依据这些菜单当作参考的数据重新编辑适合自己食材的烹饪程序，可重新命名及分类并加入到图标程序及我的最爱



- 猪肉类
- 牛肉类
- 禽类
- 特殊食材
- 配餐
- 蔬菜
- 点心与早餐
- 甜点
- 鱼
- 海鲜
- 回温
- 绞肉

选择所有程序进入菜单

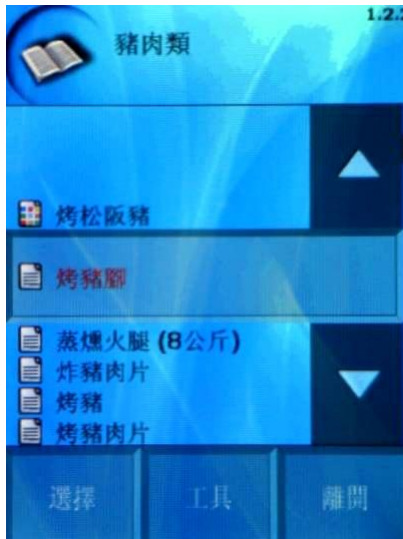
12 大种类烹饪菜单

操作范例：在学习功能下使用猪肉类内的烤猪脚功能并新增烤猪脚 A 在猪肉类下





选择猪肉类



选择烤猪脚



显示内设烹饪数据，如要变更请按时间及温度计图案



按下 **Start** 启动程序



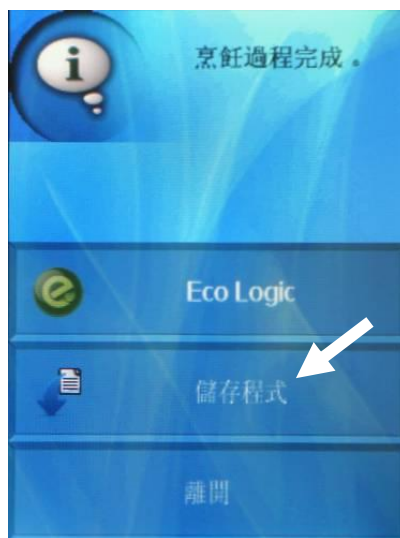
Start 按下，内设预热功能启动



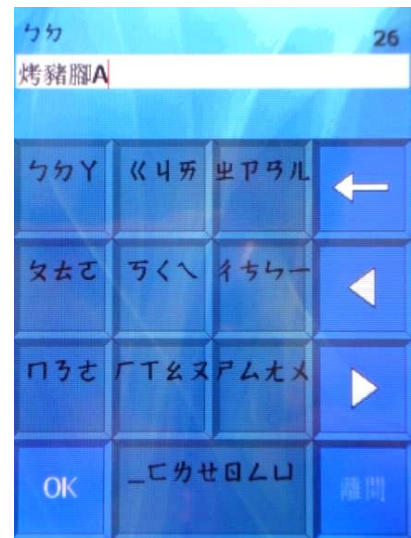
预热完成要求**装载食物**，将食材放入烤箱内



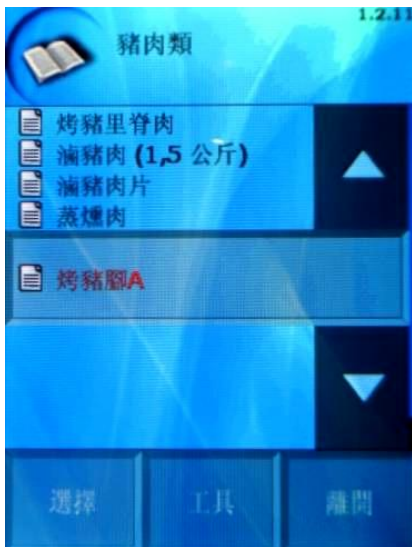
执行烹饪程序 123 步骤



选择**储存程序**  
(学习功能设否不会跳出储存程序)



出现注音符号码盘输入烤猪脚 A



將烤豬腳 A 存入  
所有程序的豬  
肉種類底下

操作范例：在豬肉種類下加入  
新程序並建立名稱爲烤豬腳  
B，加入 3 個程序內容如下：

步驟 1

加熱模式：蒸汽

時間：30 分鐘

溫度 99 度 C

步驟 2

加熱模式：蒸烤模式

時間：30 分鐘

溫度：160 度 C

濕度：50%

步驟 3

加熱模式：熱氣

時間：10 分鐘

溫度 180 度 C



選擇豬肉類，如在種類目錄下  
選擇工具內加入程序，新建的  
程序將儲存在此頁面最底下



選擇工具



選擇加入程序



建立新名稱烤豬腳 B 後按 OK



選擇蒸汽鈕





设定时间 30 分温度 99 度 C 后按 OK，第 1 步骤设定完成



选择是加入程序 进入第 2 步骤设定



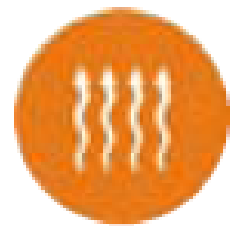
选择蒸烤模式



设定时间 30 分温度 160 度 C 湿度 50%后按 OK，第 2 步骤设定完成



选择是加入程序 进入第 3 步骤设定



选择热气钮



设定时间 10 分温度 180 度 C 后按 OK，第 3 步骤设定完成  
Retigo B 系列 操作使用說明

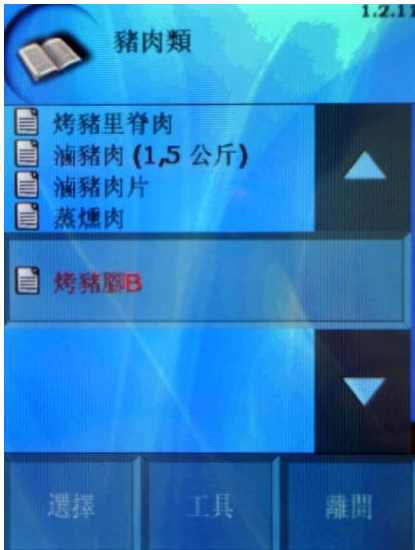


选择否不加入程序 即增加步骤



进入所有步骤画面按 OK





完成新增烤豬腳 B 加入  
在猪肉类下

所有程序内按下工具后有下列功能:

**1.1 加入程序或删除**

所有程序烹饪程序再加入程序

**1.2 加入盘架时间设定或删除**

所有程序内的烹饪程序加入盘架时间设定

**1.3 加入种类或删除**

所有程序内的烹饪程序新增种类，例如原本内建有猪肉类、牛肉类等，可再新增加鸡肉类

**1.4 贴上/复制/剪下**

可将种类或烹饪程序以贴上/复制/剪下的方式变换位置

**1.5 显示/修改程序**

显示或修改烹饪程序

**1.6 程序重新命名**

将种类或烹饪程序重新命名

**1.7 加入我的最爱或删除**

将所有程序内的烹饪程序加入我的最爱

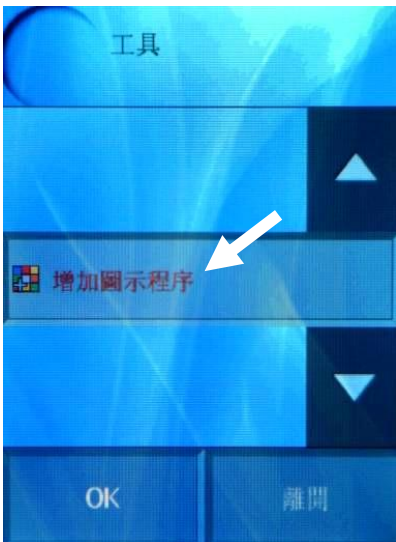
**1.8 增加图标程序或删除**

将所有程序内的烹饪程序增加图标程序

**2) 图标程序**

将烹饪程序由文字操作改为图像操作

**操作范例：将烤猪脚由文字操作更改为图像操作**



出現增加圖標程序



按 OK 后顯示選擇程序



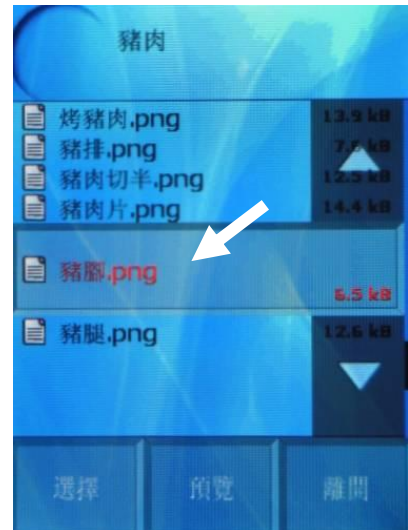
選擇豬肉類的烤豬腳



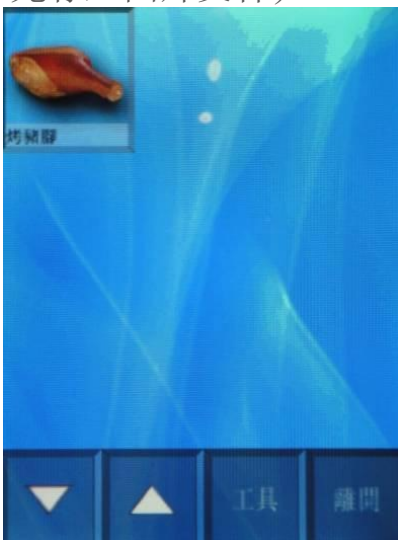
按選擇，計算機會讀取隨身碟內檔案(隨身碟已預先存入圖片文件)



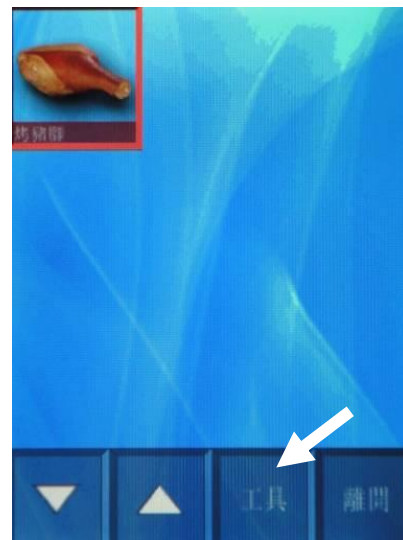
選擇豬肉種類



選擇豬肉內的豬腳圖片文件



完成豬腳圖片文件上



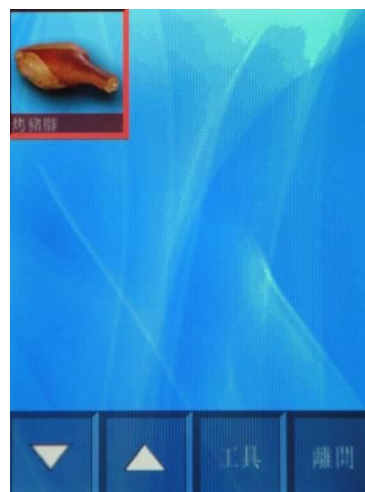
如要再新增，請按下圖片使圖片出現紅框，再按下工具



所有程序菜單里的烹飪程序如有加入圖標程序，文字前方會顯示圖標程序的圖片

图标程序内按下工具后有  
下列功能：

- 1.1 增加图标程序
- 1.2 显示/修改程序
- 1.3 程序重新命名
- 1.4 更改图标程序
- 1.5 上移/下移
- 1.6 删除图标程序



如要修正已增加的图  
标程序，请按下工具

### 图标程序内的工具功能

#### 1.1 增加图标程序

继续增加图片

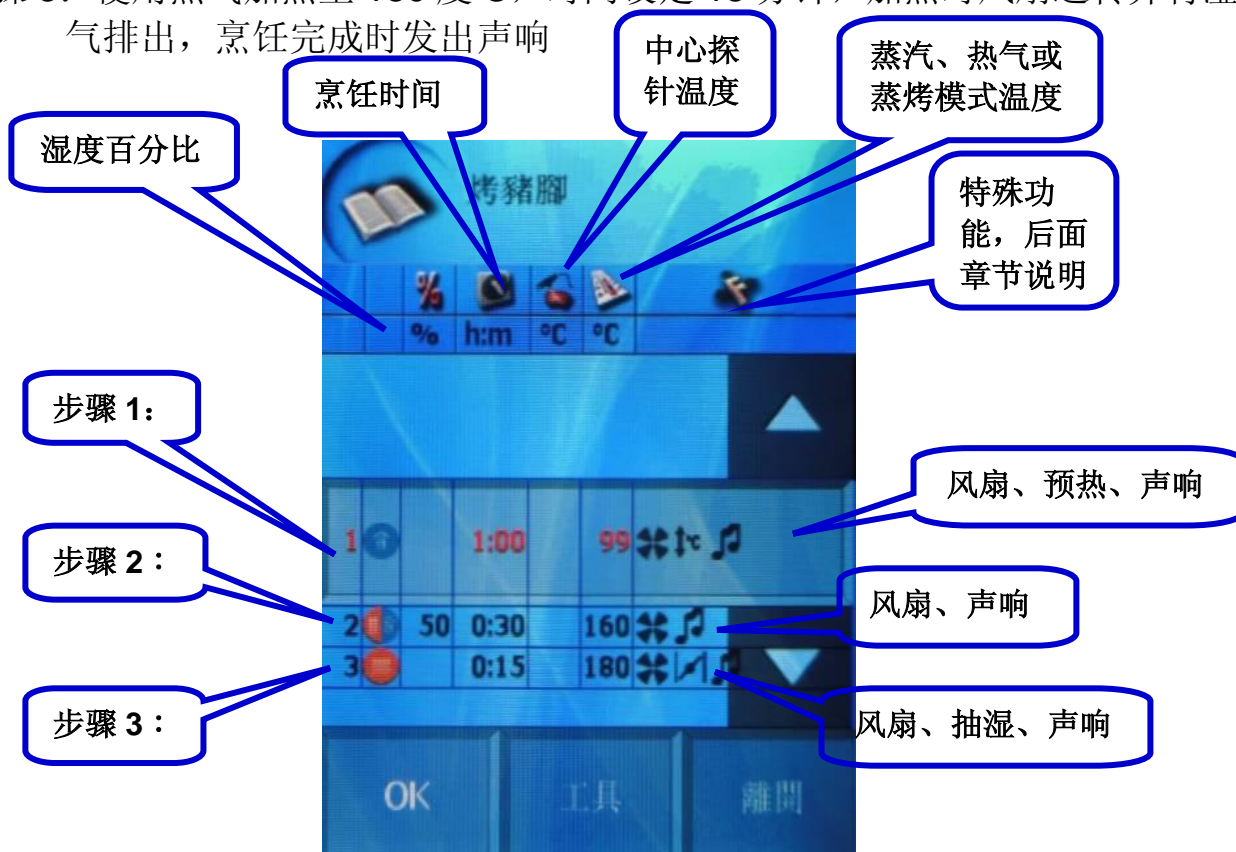
#### 1.2 显示/修改程序

在图标程序下如要检视烹饪程序的步骤或修改烹饪程序步骤，请选择此选项  
下图烹饪程序说明：（所有步骤画面）

步骤 1：使用蒸汽预热至 99 度 C，时间 1 分钟，预热时风扇运转，预热完成发出声响

步骤 2：使用蒸烤模式加热至 160 度 C，湿度设定 50%，时间设定 30 分钟，加  
热时风扇运转，第 2 步骤完成时发出声响

步骤 3：使用热气加热至 180 度 C，时间设定 15 分钟，加热时风扇运转并将湿  
气排出，烹饪完成时发出声响





如要修改烹饪程序请按下步骤 1 的清单，如要加入步骤请按下工具选项  
**检视烹饪程序的工具功能**

- a. 加入步骤：参考上图烤猪脚的烹饪程序可继续加入步骤 4
- b. 加入烹饪与保温：烹饪程序完成后执行保温功能
- c. 显示步骤：显示烹步骤
- d. 插入步骤：在步骤 1 及 2 或步骤 2 和 3 继续插入步骤

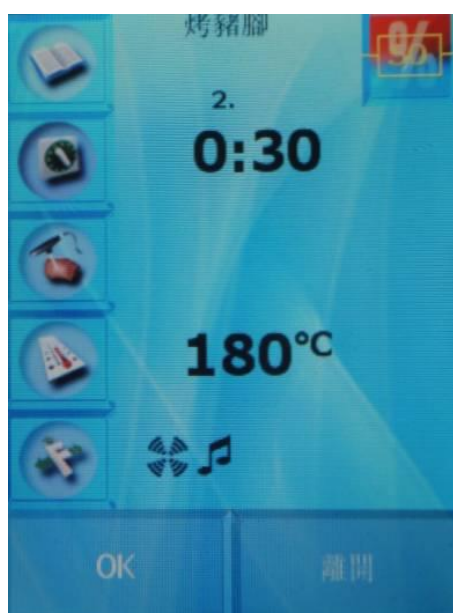
**操作范例：将烤猪脚的第 2 步骤温度由原本的 160 度 C 更改为 180 度 C**



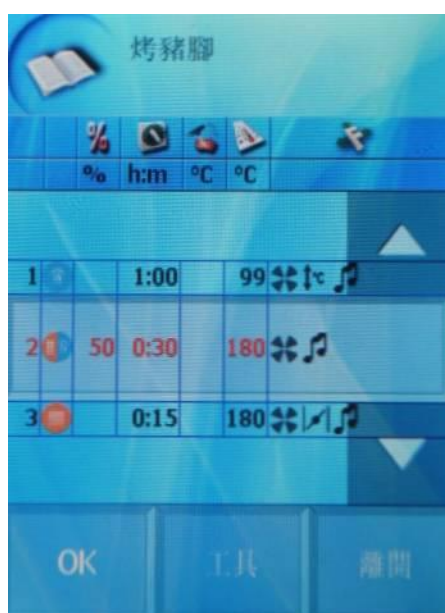
在所有步骤下选择第 2 步骤



选择温度计图案，出现数字键盘输入 180



回到步骤检视



输入 180 后按 OK 回到所有步骤



### 1.3 程序重新命名

进入后显示注音符号键盘，更改烹饪程序名称

### 1.4 更改图标程序

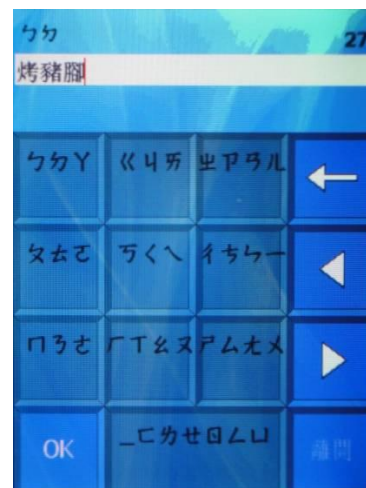
更换已建立图标程序更换其它图片

### 1.5 上移/下移

可将已建立的图标程序变换图片位置顺序

### 1.6 删除图标程序

删除增加的图标程序



注音符号键盘

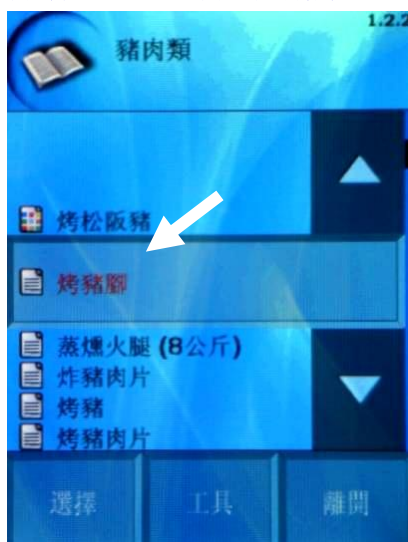
### 3) 最后十个

显示最后十个已操作过的烹饪程序

### 4) 我的最爱

将烹饪程序加入我的最爱功能，方便找到常用的烹饪程序

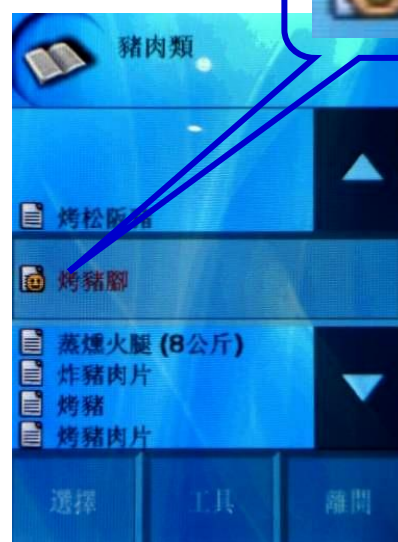
操作范例：将烤猪脚加入我的最爱



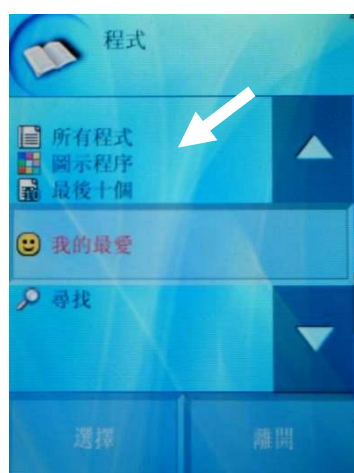
选择所有程序内猪肉类的烤猪脚并按下工具



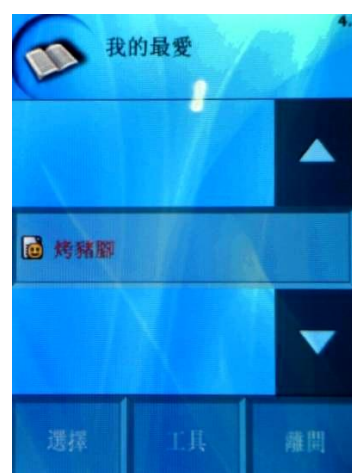
选择加入我的最爱



所有程序菜单里的烹饪程序如有加入我的最爱，文字前方会显示黄色笑脸



至我的最爱选项



已加入我的最爱的烹饪程序

5) 寻找：进入后出现注音符号键盘，输入内建菜单的文字，计算机将自动寻找

## 7. 手动模式



手动模式

- 热气
- 蒸汽
- 蒸烤模式
- 附加功能

使用手动模式操作烹饪时，需自行选择温度、时间及加热模式，附属的附加功能可使烹饪的方式使其有多样的变化

### 1) 热气钮及蒸汽钮画面：



热气钮

写入步骤

烹饪时间

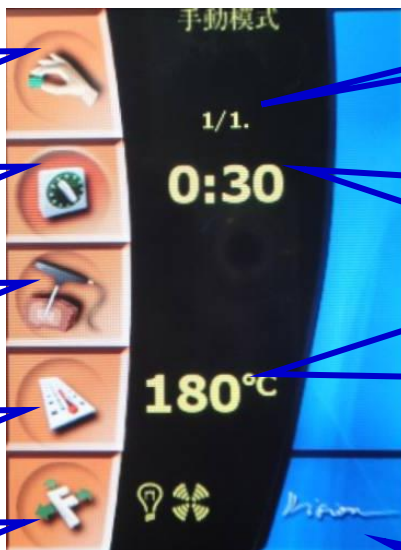


蒸汽钮

中心温度

烹饪温度

附加功能



前面的1表示本页步骤  
后面的1表示总步骤

预设的烹饪时间  
热气及蒸汽预设  
时间为 30 分钟

默认的烹饪温度  
热气默认温度为  
180 度 C  
蒸汽默认温度为  
99 度 C

离开回到  
图像操作

可变更默认的时间  
及温度，  
变更方式  
在第三章  
第 4 节内  
说明

### 2) 蒸烤模式画面：



蒸烤模式



蒸烤模式画面有  
湿度可调整预设  
值为 50%

预设的烹饪时间  
热气及蒸汽预设  
时间为 30 分钟

默认的烹饪温度  
热气默认温度为  
160 度 C

### 3) 附加功能

使用智能烹饪、菜单内的所有程序及手动模式时可使用附加功能编辑菜单，如下说明



在步骤检视及手动模式的 F 图案选择后，出现附加功能选单




手动模式



步骤检视

	抽湿阀	将内箱湿气排出
	风扇时间控制	设定特别的食材如烘焙或保温时使用
	自动预热/冷却	自动预热或降温内箱温度达到所需温度
	1/2 电力	选择使用 1/2 输出功率烹饪
	风力输出调整	风力输出 1/4
	风力输出调整	风力输出 1/2
	风力输出调整	风力输出 2/3
	烹饪保温	烹饪完成后自动跳至保温程序
	设定启动时间	设定自动启动烹饪时间
	分层时间管理	可预设每一层的烹饪时间
	完结声响	设定烹饪结束时机器是否发出声响提醒
	低温烹饪	某些特别的食材不可使用正常的速度加热
	照明	设定烹饪时内箱是否开启照明
	加湿设定	使箱内湿度增加



	上色	自动在烹饪最后阶段，以干烤 230 度 C、15 分钟，抽湿阀打开状态及标准风速执行动作
---	----	--

**操作范例：**

**使用手动模式设定 3 个步骤烹饪**

**步骤 1**

加热模式：蒸汽

时间：1 小时

温度：99 度 C

附加功能：照明

**步骤 2**

加热模式：热气

时间：30 分钟

温度：180 度 C

附加功能：完结声响

温度及时间设定完后按写入

时间设定 1 小时

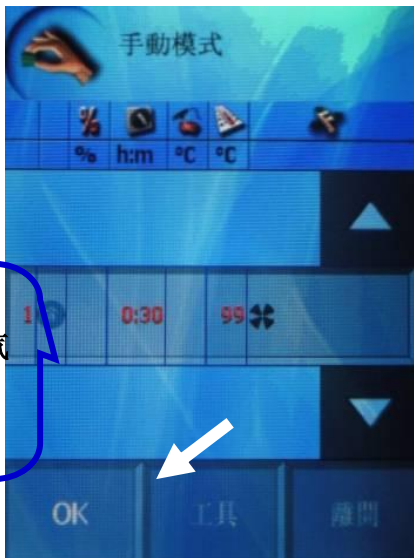
温度设定 99 度 C

附加功能设定照明



按蒸汽钮

图像操作屏幕下按蒸汽按钮后选择手动模式



步骤 1  
加热模式：蒸汽  
时间：30 分钟  
温度：99 度 C

按下写入后进入所有步骤  
按下工具



选择加入步骤



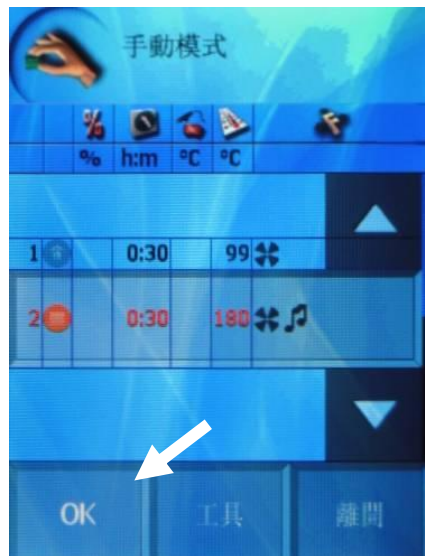
时间设定 30

温度设定 180 度 C

附加功能设定完结声响



按热汽钮



至所有步骤后按 OK





按三下启动及停止键开始

回到手动模式画面

### 特殊功能



特殊功能

- 低温烹饪
- 过夜烹饪
- 盘架时间设定
- 冷却
- HACCP 数据窗体
- USB
- 待机

### 1) 低温烹饪(可以中心温度或时间做标准完成低温烹饪)

操作范例：使用热气模式，设定中心温度 **60 度 C**，外部温度 **120 度 C**



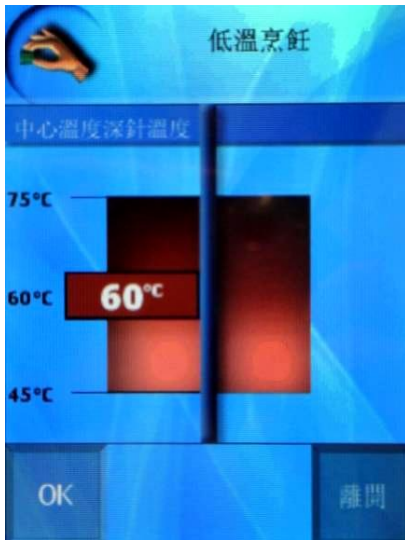
选择低温烹饪



可选择热气、蒸烤模式及蒸汽，先选择热气



可选择以中心温度或时间做终止方式，选举中心温度



設定中心溫度 60 度



設定熱氣溫度 120 度 C  
及時間 10 分鐘



設定完成按下启动

2) 过夜烹饪(可以中心温度或时间做标准完成低温烹饪)

設定方式与低温烹饪相同

3) 盘架时间设定(分层管理设定)

1.1 使用方式



選擇盤架時間設定



選擇加熱模式

選擇已建立在所有程序內的選項

時間設定

溫度設定

附加功能設定



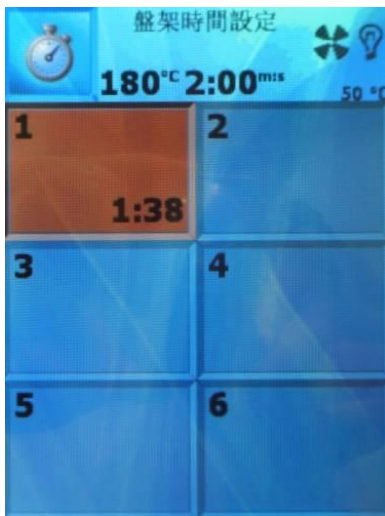
設定溫度時間及附加功能或選擇已建立的程序



选择完成或设定完成后按启动



进入盘架时间准备执行画面可再设定温度时间及附加功能或选择已建立的程序

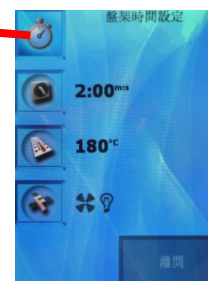
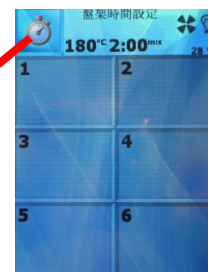


按下 1 执行第一层时间



按下 2 执行第二层时间

**1.2 如在所有程序内已建立盘架时间设定，在时钟图案内可找**



选择时钟图案可找到已在所有程序内建立的烤猪脚 C



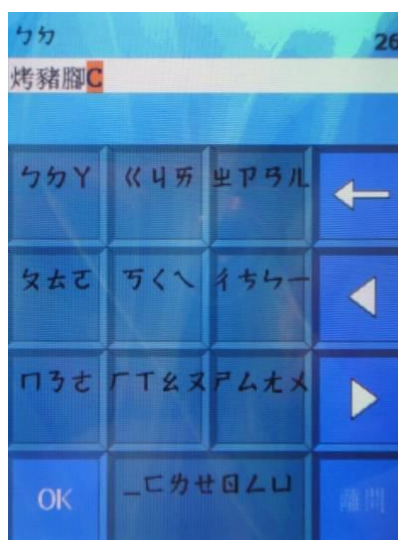
### 1.3 在菜单内的所有程序建立盘架时间设定



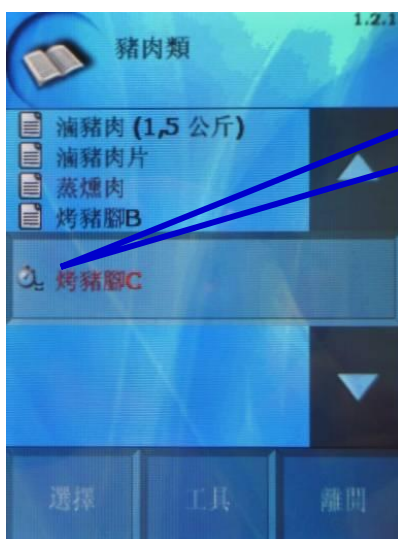
选择所有程序内的猪肉类选择工具



选择加入盘架时间设定



建立新名称烤猪脚 C



所有程序内的烹饪程序如有建立盘架时间设定会在程序的前有显示时钟图案

完成设定在猪肉类下

### 4) Gold Touch

当选择 GT 功能后，会自动加在烹饪最后阶段，以干烤 230 度 C，15 分钟，抽湿阀打开状态及标准风速执行动作。



特殊功能的 Gold Touch



按下 Gold Touch 的画面



## 5) 冷却

进入后可选择冷却内箱温度，冷却最低温度为 30 度 C

## 6) HACCP 数据窗体

查看 HACCP 数据

## 7) USB(随身碟未读取取到显示的文字为淡黑色)

上传图片、烹饪数据及软件升级

下载 HACCP 及机器数据

## 8) 待机

进入待机状态，或可由 STOP 键长按 5 秒

# 9. 产品规格表

### 底座型

机 型	B623	B611	B1011
容量(GN盘数)	6 x GN2/3	6 + 1 x 1/1	10 + 1 x 1/1
总功率	4.9KW	10.2KW	17.6KW
电流 (3AC220V)	13A	27A	47A
电流 (3NAC380V)	8A	16A	27A
重量	62Kg	116Kg	138Kg
W x D x H mm	735x644x599	985x863x810	985x863x1070

### 落地型

机 型	B1221	B2011	B2021
容量(GN盘数)	12 + 1 x 2/1或 24 + 2 x 1/1	20 + 1 x 1/1	20 + 1 x 2/1或 40 + 2 x 1/1
总功率	35KW	35KW	59.4KW
电流(3AC220V)	92A	92A	156A
电流 (3NAC380V)	54A	54A	90A
重量	235Kg	235Kg	339Kg
W x D x H mm	1158x997x1378	100x871x1851	1158x996x1843

## 10. 故障代码

故障码	发生原因	解决方法
Err 10	高水位侦测有水，低水位侦测不到水，在 2 分钟内	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.可按 ESC 清除故障码</li> <li>2.只能使用热气</li> <li>3.检查水位探针</li> </ol>
Err 11	锅炉预热过久，超过 6 分钟	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.可按 ESC 清除故障码</li> <li>2.只能使用热气</li> <li>3.检查 SSR、内箱加热器或内箱温度传感器</li> </ol>
Err 12	锅炉进水时，水在 2 分钟内无法达到高水位	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.可按 ESC 清除故障码</li> <li>2.只能使用热气</li> <li>3.检查水位探针、锅炉进水电磁阀或水源无水</li> </ol>
Err 13	锅炉进水时，水在 2 分钟内无法达到低水位	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.可按 ESC 清除故障码</li> <li>2.只能使用热气</li> <li>3.检查水位探针、锅炉进水电磁阀或水源无水</li> </ol>
Err 14	电源欠相	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.检查电源供应是否正常</li> <li>2.检查电线是否断裂</li> </ol>
Err 15	F2 马达过热开关跳脱	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.将保护开关覆归</li> <li>2.检查风扇马达</li> <li>3.检查吸磁开关</li> </ol>
Err 16	锅炉预热过久，超过 7 分钟	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.可按 ESC 清除故障码</li> <li>2.只能使用热气</li> <li>3.检查 SSR、内箱加热器或内箱温度传感器</li> </ol>
Err 17	当锅炉排空时，2 分钟后水还持续在低水位	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.可按 ESC 清除故障码</li> <li>2.只能使用热气</li> <li>3.检查排水系统</li> <li>4.检查排空泵</li> </ol>

Err 18	当锅炉排空时，2 分钟后水还持续在高水位	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 只能使用热气</li> <li>3. 检查排水系统</li> <li>4. 检查排空泵</li> </ol>
Err 19	锅炉钙化	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 执行锅炉除钙</li> </ol>
Err 26	抽湿阀堵塞或微动开关常闭	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 无法做湿度调节</li> <li>3. 电线脱落</li> <li>4. 检查微动开关</li> </ol>
Err 27	抽湿阀堵塞或微动开关常开	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 无法做湿度调节</li> <li>3. 检查微动开关</li> </ol>
Err 28	抽湿阀微动开关故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 无法做湿度调节</li> <li>3. 更换微动开关</li> </ol>
Err 29	抽湿阀马达故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 无法做湿度调节</li> <li>3. 更换抽湿马达</li> </ol>
Err 30	蒸汽传感器故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 三种烹饪模式可暂时使用</li> <li>3. 更换蒸汽传感器</li> </ol>
Err 31	冷却传感器故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 三种烹饪模式可暂时使用</li> <li>3. 更换冷却传感器</li> </ol>
Err 32	锅炉传感器故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 三种烹饪模式可暂时使用</li> <li>3. 更换锅炉传感器</li> </ol>
Err 33	内箱第 2 支温度传感器故障 (1221/2011/2021 型才有，在内箱下方)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 三种烹饪模式可暂时使用</li> <li>3. 更换内箱第 2 支温度传感器</li> </ol>
Err 34	第 1 组中心温度探针故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 三种烹饪模式可暂时使用</li> <li>3. 更换第 1 组中心温度探针</li> </ol>



Err 35	内箱第 1 支温度传感器故障 (1221/2011/2021 型才有, 在内箱上方)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 全部的烹饪模式无法使用</li> <li>2. 更换第 1 支温度传感器</li> </ol>
Err 36	第 2 组中心温度探针故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 三种烹饪模式可暂时使用</li> <li>3. 第 2 支中心温度探针不可用</li> <li>4. 更换第 2 组中心温度探针</li> </ol>
Err 40	S1 内箱上部、S2 内箱下部 (1221/2011/2021 才有)或 S3 水箱安全限温器跳脱	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 将跳脱的按钮覆归</li> <li>2. 检查锅炉温度是否过高</li> <li>3. 检查内箱温度是否太高</li> <li>4. 检查 <b>SSR</b> 内箱加热器接点是否一直导通</li> <li>5. 检查 <b>SSR</b> 锅炉加热器接点是否一直导通</li> <li>6. 更换锅炉或水箱安全限温器</li> </ol>
Err 41	电气箱温度高于 65 度 C	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 可按 <b>ESC</b> 清除故障码</li> <li>2. 清理电气箱滤网</li> </ol>
Err 42	锅炉温度高于 120 度 C	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 检查 <b>SSR</b> 或温度传感器</li> </ol>
Err 60 - 79	电子板故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 更换电子板</li> </ol>
Err 62	频率交换器线路故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 检查频率交换器线路</li> </ol>
Err 62.2	控制板至电源板线路故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 检查或更换线路</li> </ol>
Err 62.3	控制板上至马达频率交换器线路故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 检查或更换线路</li> </ol>
Err 62.4	控制板至下马达频率交换器线路故障(1221/2011/2021 才有)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 检查或更换线路</li> </ol>
Err 80 - 91	频率交换器故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 更换频率交换器</li> </ol>
Err 83.3	频率交换器进端电压太低	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 检查电压</li> </ol>
Err 100	系统故障	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 检查电子板</li> </ol>

正常使用状况下, 本产品提供自购买日起一年之售后服务保固  
(门封条及灯泡保固半年)